

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA



UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c

Vrydag 15 November 1974

WINDHOEK

Friday 15 November 1974

No. 3433

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

PROKLAMASIES:

- No. 34 Private Wildreserwes: Proklamering van .
- No. 218 (Republiek) Wysiging van die "Naturelle Administrasie Proklamasie 1922" (Proklamasie 11 van 1922) (S.W.A.)
- No. 219 (Republiek) Verskaffing en verkoop van drank aan Inboorlinge in S.W.A. en die brou, verkoop en verskaffing van kafferbier in S.W.A. : Wysiging van Proklamasie 205 van 1968

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 225 Ordonnansie op die beheer oor die binnekoms en verblyf van verbode persone 1970 (Ordonnansie 12 van 1970): Aanstelling van Inspekteurs
- No. 226 Munisipaliteit van Windhoek: Parkeermetregulasies
- No. 227 Ordonnansie insake heffings en bydraes vir inboorlingbehuising 1961: Dorpsbestuur van Leonardville
- No. 228 Onderhoudstoelae betaalbaar aan Raadslede
- No. R.1961 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/309)
- No. R.1962 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/309)
- No. R.1963 (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van regulasies betreffende die grade, diplomas of sertifikate wat Geneeshere en Tandartse reg op registrasie gee
- No. R.1977 (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreerde Geneeskundige Tegnoloë hulle beroep mag uitoefen
- No. R.1978 (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende gedrag waarvan die beroepsraad vir Geneeskundige Tegnoloë en die Raad kennis kan neem .

PROCLAMATIONS:

- No. 34 Private Game Reserves : Proclamation of . 1434
- No. 218 (Republic) Amendment of the "Native Administration Proclamation 1922" (Proclamation 11 of 1922) (S.W.A.) 1436
- No. 219 (Republic) Supply and sale of liquor to Natives in S.W.A. and the brewing, selling and supplying of Kaffir beer in S.W.A.: Amendment of Proclamation 205 of 1968 1437

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 225 Control over the entry and residence of prohibited persons Ordinance, 1970 (Ordinance 12 of 1970) : Appointment of Inspectors 1438
- No. 226 Municipality of Windhoek : Parking Meter Regulations 1438
- No. 227 Native Housing Levy and Contributions Ordinance 1961 : Village Management Board of Leonardville 1441
- No. 228 Subsistence Allowance payable to Councillors 1442
- No. R.1961 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/309) 1442
- No. R.1962 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/309) 1443
- No. R.1963 (Republic) S.A. Medical and Dental Council : Amendment of Regulations regarding the degrees, diplomas or certificates entitling Medical, Practitioners and Dentists to registration 1444
- No. R.1977 (Republic) S.A. Medical and Dental Council : Rules regarding the conditions under which registered Medical Technologists may carry on their calling 1445
- No. R.1978 (Republic) S.A. Medical and Dental Council : Rules regarding conduct of which the professional board for Medical Technology and the Council may take cognisance . . . 1445

No. R.1983 (Republiek) Departement van Bantoe-Administrasie en -Ontwikkeling: Naturelekommissarishowe — S.W.A.	No. R.1983 (Republic) Department of Bantu Administration and Development : Courts of Native Commissioner — S.W.A.	1450
No. R.1988 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/10) ..	No. R.1988 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Regulations (No. MR/10)	1451
No. R.1989 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/310)	No. R.1989 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/310)	1452
No. R.2031 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/311)	No. R.2031 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/311)	1453
No. R.2045 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/408) .	No. R.2045 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/408)	1453
No. R.2046 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Regulasies (No. MR/11) ..	No. R.2046 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Regulations (No. MR/11)	1454
No. R.2049 (Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964 : Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/409) .	No. R.2049 (Republic) Customs and Excise Act, 1964 : Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/409)	1455

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- No. 66 Dorp Walvisbaai : Herbepaling van Munisipale Grense
- No. 67 Munisipaliteit van Windhoek: Permanente sluiting van Gedeelte 1 van Erf 603, Pionierspark
- No. 68 Munisipaliteit van Keetmanshoop: Permanente sluiting van Straatgedeeltes

ADVERTENSIES

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 34 van 1974].

NADEMAAL daar by artikel 42 van die Ordonnansie op Natuurbewaring, 1967 (Ordonnansie 31 van 1967) soos gewysig, bepaal word dat die Uitvoerende Komitee by proklamasie in die Offisiële Koerant 'n omskrewe gebied tot 'n private wildreserwe kan verklaar, welke bevoegdheid deur die Uitvoerende Komitee aan my gedelegeer is;

EN NADEMAAL daar aan die vereistes uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van artikel 42 van die vermeldde Ordonnansie en dié genoem in regulasies 1, 2 en 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 7 van 1969 voldoen is, en daar geen beswaar binne die voorgeskrewe tydperk van drie maande ontvang is nie;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde artikel 42 hierby verklaar dat die gebiede in die bylae tot hierdie proklamasie omskrywe voortaan private wildreserwes is waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing is en dat genoemde wildreserwes bekend sal staan onder die onderskeie name in

GENERAL NOTICES:

- No. 66 Township of Walvis Bay : Redefining of Municipal Boundaries
- No. 67 Municipality of Windhoek: Permanent closing of Portion 1 of Erf 603, Pionierspark
- No. 68 Municipality of Keetmanshoop: Permanent Closing of Portions of Streets

ADVERTISEMENTS

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE BAREND JOHANNES VAN DER WALT, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 34 of 1974].

WHEREAS by section 42 of the Nature Conservation Ordinance 1967, (Ordinance 31 of 1967) as amended, it is provided that the Executive Committee may, by proclamation in the Official Gazette, declare any defined area to be a private game reserve which authority has been delegated to me by the Executive Committee;

AND WHEREAS the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of section 42 of the said ordinance and those mentioned in regulations 1, 2 and 3 of the regulations published under Government Notice 7 of 1969 have been complied with and no objections were received within the prescribed period of three months;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the above-mentioned section 42, I do hereby declare that the areas defined in the schedule hereto shall henceforth be private game reserves falling under the provisions of the said ordinance and that these private game reserves shall be known by the names set out in the said schedule.

genoemde bylae uiteengesit.

GEGEE onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 17de dag van Oktober 1974.

B. J. VAN DER WALT,
Administrateur.

BYLAE

PRIVATE WILDRESERWE CHARLOTTE

Die plase Gedeelte I Otjisauna 58, Omakune Noordwes 53 en Angus 424, geleë in die distrik Otjiwarongo, groot 12 235 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE DEO VOLENTE

Die plaas Deo Volente 1026, geleë in die distrik Grootfontein, groot 5300 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE DENARIUS

Die noordoostelike gedeelte van die plaas Denarius 1021, geleë in die distrik Grootfontein, groot 4 000 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE BINSENHEIM

Die plase Gedeelte A van Tew 84, Restant van Rietfontein 85, Brack 83 en Humanskuppe 75, geleë in die distrik Windhoek, groot 15 400 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE BRACK

Die resterende gedeelte van gedeelte A van die plaas Brack 83 en Gedeelte B van die plaas Brack 83, geleë in die distrik Windhoek, groot 2813 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE BULHOEK

Die plaas Bulhoek 1052, geleë in die distrik Grootfontein, groot 5231, hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE MAREIKE

Die plaas Bismarck 395, geleë in die distrik Windhoek, groot 1012 hektaar.

PRIVATE WILDRESERWE GROOTFONTEIN VOËLPARK

Die verouderingsdamme op Grootfontein Dorpsgrond, geleë in die distrik Grootfontein, groot 11,8 hektaar.

GIVEN under my hand and seal in Windhoek, on this the 17th day of October, 1974.

B. J. VAN DER WALT,
Administrator.

SCHEDULE

CHARLOTTE PRIVATE GAME RESERVE

The farms Part I Otjisauna 58, Omakune North-West 53 and Angus 424, situated in the district Otjiwarongo, 12235 hectares in extent.

DEO VOLENTE PRIVATE GAME RESERVE

The farm Deo Volente 1026, situated in the district of Grootfontein, 5300 hectares in extent.

DENARIUS PRIVATE GAME RESERVE

The north-eastern part of the farm Denarius 1021, situated in the district Grootfontein, 4000 hectares in extent.

BINSENHEIM PRIVATE GAME RESERVE

The farms Part A of Tew 84, the remainder of Rietfontein 85, Brack 83 and Humanskuppe 75, situated in the district of Windhoek, 15 400 hectares in extent.

BRACK PRIVATE GAME RESERVE

The remaining portion of Portion A of the farm Brack 83 and Portion B of the farm Brack 83, situated in the district of Windhoek, 2813 hectares in extent.

BULHOEK PRIVATE GAME RESERVE

The farm Bulhoek 1052, situated in the district of Grootfontein, 5231 hectares in extent.

MAREIKE PRIVATE GAME RESERVE

The farm Bismarck 395, situated in the district of Windhoek, 1012 hectares in extent.

GROOTFONTEIN BIRD PARK PRIVATE GAME RESERVE

The maturation dams on Grootfontein Townlands, situated in the district of Grootfontein, 11,8 hectares in extent.

No. 218 van 1974]. Republiek]

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

WYSIGING VAN DIE "NATURELLE ADMINISTRATIE PROKLAMATIE 1922" (PROKLAMASIE 11 VAN 192 (SUIDWES-AFRIKA).

NADEMAAL dit dienstig geag word om die "Naturelle Administratie Proklamatie 1922" (Proklamasie 11 van 1922) (Suidwes-Afrika) verder te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38(1) van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), die "Naturelle Administratie Proklamatie 1922" (Proklamasie 11 van 1922) (Suidwes-Afrika) hierby wysig soos in die bygaande Bylae uiteengesit.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die 23ste dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade

M. C. BOTHA.

BYLAE

Artikel 6 word gewysig deur die volgende paragrawe na paragraaf (f) in te voeg:

- “(g) ’n lid van ’n wetgewende raad wat ingevolge artikel 3 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), ingestel is;
- (h) ’n kaptein of hoofman behoorlik erken of aangestel as ’n kaptein of hoofman of as waarnemende kaptein of waarnemende hoofman ingevolge artikel 1 van die Naturelle-Administratie-Proklamatie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928) (Suidwes-Afrika);
- (i) ’n beampte in diens van ’n wetgewende raad wat ingevolge artikel 3 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), ingestel is;
- (j) ’n beampte in diens van ’n stamowerheid of gemeenskapsowerheid wat ingevolge artikel 7 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), erken of ingestel is;

No. 218 of 1974]. Republic]

OF THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

AMENDMENT OF THE NATIVE ADMINISTRATION PROCLAMATION 1922 (PROCLAMATION 11 OF 1922) (SOUTH WEST AFRICA).

WHEREAS it is deemed expedient to further amend the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation 11 of 1922) (South West Africa);

NOW, THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me by section 38(1) of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby amend the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation 11 of 1922) (South West Africa) as set out in the Schedule hereto.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town, this 23rd day of October, One Thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the state President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Section 6 is amended by the insertion after paragraph (f) of the following paragraphs:

- “(g) any member of a legislative council established in terms of section 3 of the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);
- (h) any person duly recognised or appointed as a chief or headman or as an acting chief or headman in terms of section 1 of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation 15 of 1928) (South West Africa);
- (i) any officer in the service of a legislative council, established in terms of section 3 of the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);
- (j) any officer in the service of a tribal authority or community authority recognised or established in terms of section 7 of the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968);

(k) 'n beampte van 'n streekowerheid wat ingevolge artikel 7 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), ingestel is; en

(l) 'n politieke leier wat as sodanig erken word."

No. 219 van 1974]. Republiek]

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

VERSKAFFING EN VERKOOP VAN DRANK AAN INBOORLINGE IN SUIDWES-AFRIKA EN DIE BROU, VERKOOP EN VERSKAFFING VAN KAFFERBIER IN SUIDWES-AFRIKA: WYSIGING VAN PROKLAMASIE 205 VAN 1968.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22(5) van die Algemene Regswysigingswet, 1967 (Wet 102 van 1967), wysig ek hierby Proklamasie 205 van 1968 ooreenkomstig bygaande Bylae.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die 21ste dag van Oktober, Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die
Staatspresident-
in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Hoofstuk II word gewysig deur regulasie 13(c) deur die volgende te vervang:

“(c) Nieteenstaande die bepalings van subartikel (a), kan die houer aan wie magtiging verleen is om drank te verkoop in Damaraland, Hereroland, Kaokoland en Oos-Caprivi ook sterk drank verkoop aan enigiemand van welke ras ook al wat 18 jaar of ouer is, vir gebruik in of buite die gelisensieerde gebou of op die gelisensieerde perseel: Met dien verstande dat die koper ook drank kan koop en verwyder vir gebruik elders.”

2. Wysig die Aanhangsel soos volg:

(1) Vorm A word gewysig deur “Aan Inboorlinge” waar dit ook al daarin voorkom, te skrap.

(2) Vorm B word gewysig deur -

(k) any officer in the service of a regional authority established in terms of section 7 of the Development of Self-government for Native Nations in South West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968); and

(l) any recognised political leader.”

No. 219 of 1974]. Republic]

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

SUPPLY AND SALE OF LIQUOR TO NATIVES IN SOUTH WEST AFRICA AND THE BREWING, SELLING AND SUPPLYING OF KAFFIR BEER IN SOUTH WEST AFRICA: AMENDMENT OF PROCLAMATION 205 OF 1968.

UNDER the powers vested in me by section 22(5) of the General Law Amendment Act, 1967 (Act 102 of 1967), I hereby amend Proclamation 205 of 1968 in accordance with the accompanying Schedule.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town, this 21st day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By order of the State
President-in-Council,

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Chapter II is amended by the substitution for regulation 13(c) of the following:

“(c) Notwithstanding the provisions of subsection (a), the holder to whom authority has been granted to sell liquor in Damaraland, Hereroland, Kaokoland and Eastern Caprivi may also sell liquor to any person of any race whatsoever who is 18 years of age or older, for consumption in or outside the licensed building or on the licensed site: Provided that the buyer may also purchase liquor to take away for consumption elsewhere”.

2. Amend the Annexure as follows:

(1) Form A is amended by the deletion of “To Natives” wherever it occurs therein.

(2) Form B is amended by -

(a) "Aan Inboorlinge" in die opskrif te skrap; en

(b) "klas inboorlinge" deur "rassegroep" te vervang.

(a) the deletion of "To Natives" in the heading; and

(b) the substitution for "class of natives" of "racial group".

Goewermentskennisgewings

Government Notices

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 225] [15 November 1974

ORDONNANSIE OP DIE BEHEER OOR DIE BINNEKOMS EN VERBLYF VAN VERBODE PERSONE 1970 (ORDONNANSIE 12 VAN 1970): AANSTELLING VAN INSPEKTEURS.

Sy Edele die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 4(1) van die Ordonnansie op die Beheer oor die Binnekoms en Verblyf van Verbode Persone, 1970 (Ordonnansie 12 van 1970) mnre. Christiaan Willem Louw en Daniël Johannes Visser Coetzee arbeidsinspekteurs in diens van die Munisipaliteit van Windhoek, aangestel as inspekteurs vir die behoorlike en doeltreffende toepassing van genoemde Ordonnansie.

No. 226] [15 November 1974

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK: PARKEERMETERREGULASIES.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 243 van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) en die bepalings van die Padverkeersordonnansie, 1961 (Ordonnansie 21 van 1961) die onderstaande regulasies goedgekeur:

1. Vir die doeleindes van hierdie regulasies tensy dit uit die samehang anders blyk beteken -

"Raad" die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek;

"afgemerkte parkeerplek" 'n afgemerkte parkeerplek gepaard waarmee 'n parkeermeter opgerig is soos bedoel in artikel 106 van die Ordonnansie op Padverkeer, 1967 (Ordonnansie 30 van 1967);

No. 225] [15 November 1974

CONTROL OVER THE ENTRY AND RESIDENCE OF PROHIBITED PERSONS ORDINANCE, 1970 (ORDINANCE 12 OF 1970): APPOINTMENT OF INSPECTORS.

The Honourable the Administrator-in-Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 4(1) of the Control over the Entry and Residence of Prohibited Persons Ordinance, 1970 (Ordinance 12 of 1970) appointed Messrs. Christiaan Willem Louw and Daniël Johannes Visser Coetzee Labour inspectors in die employment of the Municipality of Windhoek, as inspectors for the proper and effectual application of the said Ordinance.

No. 226] [15 November 1974

MUNICIPALITY OF WINDHOEK: PARKING METER REGULATIONS.

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 243 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) and the provisions of the Road Traffic Ordinance, 1961 (Ordinance 21 of 1961) approved the following regulations:

1. For the purposes of these regulations, unless the context otherwise indicates -

"Council" means the Council of the Municipality of Windhoek;

"demarcated parking place" means a demarcated parking place in conjunction wherewith a parking meter has been installed as contemplated in section 106 of the Road Traffic Ordinance, 1967, (Ordinance 30 of 1967);

“parkeermeter” ’n toestel wat nadat dit ingevolge regulasie 3(1) in werking gestel is, die tydsverloop outomaties registreer en sigbaar aandui volgens die muntstuk wat daarin geplaas is en dit sluit enige paal of installasie waaraan dit vas is, in’

“parkeertydperk” die tydperk waarin daar in ’n afgemerkte parkeerplek geparkeer word en wat bepaal word deur die inwerkingstelling van ’n parkeermeter ooreenkomstig die aanwysings wat op so ’n meter uiteengesit is;

en het enige ander woord of uitdrukking die betekenis wat in die Padverkeersordonnansie, 1961 (Ordonnansie 21 van 1961) daaraan toegewys word.

2. Niemand mag ’n voertuig in ’n afgemerkte parkeerplek parkeer nie tensy hy terselfdertyd die parkeermeter in werking stel soos in regulasie 3(1) voorgeskryf word: Met dien verstande dat die verpligting om ’n betaling soos in regulasie 3(1) bepaal te doen, van toepassing is slegs gedurende sodanige ure as wat die Raad bepaal en soos deur die opskrif op die parkeermeter aangedui word, maar in elk geval nie van 13h00 op Saterdag tot 8h00 op Maandae nie.
3. (1) Niemand mag ’n voertuig in ’n afgemerkte parkeerplek parkeer nie tensy hy of iemand namens hom die parkeermeter wat aan die betrokke parkeerplek toegewys is, in werking stel deur -
 - (a) die gepaste muntstuk wat deur die opskrif op sodanige meter aangedui word, daarin te plaas; of
 - (b) as dit ’n parkeermeter is wat nie slegs deur die plasing van ’n muntstuk daarin in werking gestel word nie, die handvatstel wat daaraan gemonteer is nadat die gepaste muntstuk daarin geplaas is heeltemal na regs te draai totdat die meter die tydsverloop outomaties registreer en sigbaar aandui.
- (2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie waar ’n voertuig in ’n onbesette afgemerkte parkeerplek geparkeer word vir die onverstreke parkeertydperk wat die parkeermeter aandui wanneer die voertuig aldus parkeer word.
4. Niemand mag ’n voertuig in ’n afgemerkte parkeerplek laat nie na die verstryking van ’n parkeertydperk aangedui deur die parkeermeter, hetsy sodanige meter weer in werking gestel word of nie, of die voertuig binne vyftien minute na die verstryking na daardie ruimte terugbring nie of na

“parking meter” means a device which, after it has been put into operation in accordance with regulation 3(1), automatically registers and visibly records the passage of time according to the coin which has been inserted in it, and it includes any post or fixture to which it is attached;

“parking period” means that period of time of parking in a demarcated parking place, which is determined by the putting into operation of a parking meter in accordance with the directions set out on such meter;

and any other word or expression shall have the meaning assigned thereto in the Road Traffic Ordinance, 1961 (Ordinance 21 of 1961).

2. No person shall park any vehicle in any demarcated parking place without at the same time putting the parking meter into operation as prescribed in regulation 3(1): Provided that the obligation to make payment as provided in regulation 3(1) shall apply only between such hours as the Council may determine and as indicated by legend on the parking meter, but in any event not from 1300h00 on Saturdays to 800h00 on Mondays.
3. (1) No person shall park any vehicle in a demarcated parking place unless he or someone on his behalf puts into operation the parking meter allocated to the parking place concerned -
 - (a) by the insertion of the appropriate coin indicated in the legend on such meter; or
 - (b) if it is a parking meter which is not operated by the insertion of a coin only, by the turning to the extreme right of the handle affixed thereto after the insertion of the appropriate coin until the meter automatically registers and visibly indicates the period of time;
- (2) The provisions of subregulation (1) shall not apply where a vehicle is parked in a vacant demarcated parking place for the unexpired parking time indicated by the parking meter when the vehicle is so parked.
4. No person shall either with or without again putting such meter into operation leave any vehicle in a demarcated parking place after the expiry of a parking period as indicated by the parking meter, or return the vehicle to that space within 15 minutes of that expiry, or after that expiry, obstruct the use of

die verstryking verhinder dat die ruimte deur 'n ander voertuig gebruik word nie.

5. Die inwerkingstelling van 'n parkeermeter ooreenkomstig regulasie 3(1) maak die persoon wat die meter aldus in werking stel daarop geregtig om 'n voertuig in 'n afgemerkte parkeerplek te parkeer vir die tydperk wat die meter na so 'n inwerkingstelling aandui: Met dien verstande dat, ondanks bogenoemde inwerkingstelling, niks in hierdie artikel iemand daarop geregtig maak nie om 'n padverkeerstekens te verontagsaam wat die parkeering van voertuie tussen spesifieke ure verbied.
6. Niemand mag -
 - (a) 'n muntstuk, behalwe 'n muntstuk van die Suid-Afrikaanse geldstelsel van 'n waarde soos deur die opskrif op die parkeermeter aangedui, in 'n parkeermeter plaas of daarin probeer plaas nie;
 - (b) 'n vals of nagmaakte muntstuk of enige vreemde voorwerp in 'n parkeermeter plaas of daarin probeer plaas nie;
 - (c) die voorkant of wyserplaat van 'n parkeermeter beskadig of skend, vuilsmeer, uitkrap of dit op 'n ander wyse minder sigbaar maak of daarop skryf of teken of 'n strooi- of aanplakbiljet, plakkaat of ander artikel hetsy dit van advertensie-aard is of nie aan 'n parkeermeter of aan die paal waarop dit gemonteer is, behalwe soos in regulasie 7 bepaal, aanbring nie;
 - (d) om op watter wyse ook al veroorsaak of probeer veroorsaak dat die parkeermeter die tydsverloop aanteken op 'n ander wyse as ooreenkomstig regulasie 3(1) nie;
 - (e) 'n parkeermeter wat nie behoorlik of glad nie werk nie, ruk, slaan, skud of op enige wyse, ten einde dit te laat werk of vir enige ander doel daaraan peuter nie;
 - (f) enige merk wat op die pad geverf is of enige opskrif, teken of kennisgewing wat vir die toepassing van hierdie regulasies aangebring of opgerig is, skend, vuilsmeer, uitkrap of dit op 'n ander wyse minder sigbaar maak of daaraan peuter nie.
7. Ondanks enige andersluidende bepaling hierin vervat, kan die Raad enigiemand na goeë dunnke toelaat om, onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad stel, advertensies op parkeermeters aan te bring.
8. Wanneer enige voertuig as gevolg van sy lengte nie heeltemal binne die afgemerkte parkeerplek geparkeer kan word nie, is dit wettig om sodanige voertuig op so 'n manier te parkeer dat dit inbreuk

that space by any other vehicle.

5. The putting into operation of a parking meter in accordance with regulation 3(1) entitles the person who so puts the meter into operation to park a vehicle in the appropriate demarcated parking place for the period of time indicated by the meter after such putting into operation: Provided that notwithstanding the putting into operation mentioned above, nothing in this section shall entitle any person to disregard a road traffic sign which prohibits the parking of vehicles during specified hours.
6. No person shall -
 - (a) insert or attempt to insert into a parking meter any coin other than a coin of South African currency of a denomination as indicated by legend on the parking meter;
 - (b) insert or attempt to insert in a parking meter any false or counterfeit coin or any foreign object;
 - (c) damage or deface, soil, obliterate or otherwise render less visible the face or dial of a parking meter or write or draw on, or affix any handbill, poster, placard or other article, whether or not of an advertising nature, to a parking meter or to the post on which it is mounted, save as in regulation 7 provided;
 - (d) in any way whatsoever cause or attempt to cause a parking meter to record the passage of time otherwise than in accordance with regulation 3(1);
 - (e) jerk, knock, shake or in any way interfere with a parking meter which is not working properly or at all, in order to make it do so, or for any other purpose;
 - (f) deface, soil, obliterate or otherwise render less visible or interfere with any mark painted on the roadway, or any legend, sign or notice affixed or erected for the purposes of these regulations.
7. Notwithstanding any other provision to the contrary herein contained, the council may in its discretion permit any person to advertise on parking meters subject to the conditions laid down by the Council.
8. Where by reason of the length of any vehicle such vehicle cannot be parked wholly within a demarcated parking place it shall be lawful to park such vehicle by encroaching upon a demarcated parking

maak op die afgemerkte parkeerplek wat aan die eersgenoemde parkeerplek grens, en as dit die geval is, moet iemand wat sodanige voertuig aldus parkeer onmiddellik daarna die parkeermeters van albei sodanige plekke ooreenkomstig regulasie 3(1) in werking stel.

9. Enigiemand kan by die Raad aansoek doen dat 'n afgemerkte parkeerplek tydelik omgeskep word in 'n "geen-parkeerterrein" ten einde die bou van, of verandering aan, 'n gebou, of die laai of aflaa van goedere vir sodanige ontwikkeling te vergemaklik, of ten einde toegang tot, of uitgang uit, enige terrein gedurende sodanige ontwikkeling te vergemaklik, en die Raad kan gelde hef per parkeerplek met meter per week of deel van 'n week ten opsigte van sodanige tydelike verandering. As 'n parkeerplek met meter weens enige nuwe permanente ontwikkeling verander of verwyder moet word ten einde 'n nuwe toegang tot, of uitgang uit, 'n erf te verkry, kan die Raad gelde hef om die koste van sodanige verandering te verhaal.
10. Nieteenstaande enige bepaling van hierdie regulasies kan die bestuurder of persoon in beheer van die volgende voertuie, onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies, in 'n parkeerplek met meter parkeer sonder om die voorgeskrewe muntstuk in die parkeermeter te plaas:
 - (a) 'n voertuig wat as 'n ambulans gebruik word en wat gedurende sodanige tyd in ambulansdiens gebruik word;
 - (b) 'n voertuig wat deur die brandweer gebruik word om diens te doen by brande en wat gedurende sodanige tyd deur die brandweer gebruik word ter voorkoming of bestryding van brande;
 - (c) 'n voertuig wat deur 'n polisiebeampte gebruik word en wat gedurende sodanige tyd gebruik word in die uitvoering van polisdienste.
11. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 3 maande, of beide sodanige boete en gevangenisstraf.
12. Die Parkeermeterregulasies van die Munisipaliteit van Windhoek afgekondig by Goewermentskennisgewing 191 van 1964 word hierby herroep.

place adjoining such first-mentioned parking place, and if such be the case any person so parking such vehicle shall immediately thereafter put into operation the parking meters of both such places in accordance with regulation 3(1).

9. Any person may apply to the Council to have a demarcated parking place temporarily made "no-parking area" in order to facilitate the construction of or alteration to any building or the loading or off-loading of goods for any such development, or in order to facilitate entry to and exit from any site during such development, and the Council may levy a charge per metered parking place per week or portion of a week in respect of such temporary change. If by virtue of any new permanent development a metered parking place is to be altered or removed in order to accommodate a new access or exit to or from an erf, the Council may levy a charge in order to recover the cost of such alteration.
10. Notwithstanding anything in these regulations contained, the driver or person in charge of the following vehicles may, subject to the provisions of these regulations, park in a metered parking place without inserting the prescribed coin in the parking meter:
 - (a) a vehicle used as an ambulance and being at the time used on ambulance service;
 - (b) a vehicle used by a fire brigade for attendance at fires and being at the time used by the brigade in preventing or fighting fires;
 - (c) a vehicle used by a police officer and being at the time used in connection with the execution of police duties.
11. Any person contravening any provision of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.
12. The Parking Meter Regulations of the Municipality of Windhoek promulgated by Government Notice 191 of 1964 are hereby repealed.

No. 227]

[15 November 1974

ORDONNANSIE INSAKE HEFFING EN BYDRAES VIR INBOORLINGBEHUISING 1961 :
DORPSBESTUUR VAN LEONARDVILLE.

No. 227]

[15 November 1974

NATIVE HOUSING LEVY AND CONTRIBUTIONS ORDINANCE, 1961:
VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF LEONARDVILLE.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 3 van die Ordonnansie Insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising, 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) goedgekeur dat paragraaf (ii) van Goewermenskennisgewing 68 van 1969 met ingang van 1 Desember 1974 gewysig word deur die ver-vanging van die syfers en woorde "R6,00 (ses rand)" deur die syfers en woorde "R9,00 (nege rand)".

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 3 of the Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) approved the amendment of paragraph (ii) of Government Notice 68 of 1969 by the substitution of the figures and words "R9,00 (nine rand)" for the figures and words "R6,00 (six rand)" with effect from 1 December 1974.

No. 228] [15 November 1974

No. 228] [15 November 1974

ONDERHOUDSTOELAE BETAALBAAR AAN RAADSLEDE.

SUBSISTENCE ALLOWANCE PAYABLE TO COUNCILLORS.

Die Uitvoerende Komitee het kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 17 van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die volgende goedgekeur:

The Executive Committee has under and by virtue of the provisions of section 17 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) approved the following:

1. dat 'n onderhoudstoelae van R20,00 per dag of gedeelte van 'n dag deur 'n raad aan 'n raadslid betaal kan word indien so 'n raadslid ingevolge 'n besluit van die raad gemagtig word om weens raadsake te reis;
2. dat indien bewyse deur sodanige raadslid ingedien word dat hy meer as genoemde onderhoudstoelae van R20,00 per dag noodsaaklikerwys uitgegee het, 'n raad sodanige bedrag noodsaaklikerwys uitgegee aan sodanige raadslid kan betaal; en
3. dat Goewermenskennisgewing 205 van 1973 hierby herroep word.

1. that a subsistence allowance of R20,00 a day or part of a day may be paid by a council to a councillor if such councillor is authorised by resolution of the council to travel on council business;
2. that if proof is given by such councillor that he necessarily spent more than the mentioned subsistence allowance of R20,00 a day, a council may pay such councillor such amount necessarily spent; and
3. that Government Notice 205 of 1973 is hereby repealed.

No. R. 1961] Republiek) [25 Oktober 1974

No. R. 1961] Republiek) [25 October 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.- WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/309).

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964: AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/309).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-toon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE

SCHEDULE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Alge-meen	M.B.N.	Voor-keur
84.61 Deur subpos No. 84.61.50 deur die vol-gende te vervang:				

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Prefer-ential
84.61 By the substitution for subheading No. 84.61.50 of the following:				

"84.61.45 Kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik	30%		
84.61.47 Kleppe van 'n soort met ander opblaasbare goedere gebruik.	20%"		

"84.61.45 Valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes	30%		
84.61.47 Valves of a kind used with other inflatable goods.	20%"		

OPMERKINGS: 1. Die skaal van reg op kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik word verhoog van 20% na 30%.

2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

NOTES: 1. The rate of duty on valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes is increased from 20% to 30%.

2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

No. R. 1962 (Republiek) [25 Oktober 1974

No. R. 1962 (Republic) [25 October 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/309).

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/309).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE

SCHEDULE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.61 Deur subpos No. 84.61.50 deur die volgende te vervang:				
"84.61.45 Kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik		30%		
84.61.47 Kleppe van 'n soort met ander opblaasbare goedere gebruik		20%"		

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.61 By the substitution for subheading No. 84.61.50 of the following:				
"84.61.45 Valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes.		30%		
84.61.47 Valves of a kind used with other inflatable goods.		20%"		

- OPMERKINGS: 1. Die skaal van reg op kleppe van 'n soort met rubberbande en -binnebande gebruik word verhoog van 20% na 30%.
2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan by dié item met korting op reg toegelaat word.

- NOTES: 1. The rate of duty on valves of a kind used with rubber tyres and inner tubes is increased from 20% to 30%.
2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be allowed under rebate of duty under that item.

No. R. 1963 (Republiek)] [25 Oktober 1974

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS OF SERTIFIKATE WAT GENEESHARE EN TANDARTSE REG OP REGISTRASIE GEE.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 22 en 23 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, gelees met artikel 94(1) van genoemde Wet, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1676 van 29 September 1971 te wysig, deur -

- (1) die skraping van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Republiek van Suid-Afrika"

<i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
--	----------------------------------

Universiteit van die Oranje-Vrystaat - Baccalaureus in Geneeskunde, Baccalaureus in Chirurgie	BM BCh Oranje-Vrystaat
--	------------------------

- (2) die invoeging van die volgende kwalifikasie onder die opskrif "Republiek van Suid-Afrika" in regulasie 1:

<i>Universiteit of eksaminerende liggaam en kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
--	----------------------------------

Universiteit van die Oranje-Vrystaat - Baccalaureus in Geneeskunde	BM Oranje-Vrystaat
---	--------------------

No. R. 1963 (Republic)] [25 October 1974

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE DEGREES, DIPLOMAS OR CERTIFICATES ENTITLING MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS TO REGISTRATION.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by sections 22 and 23 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, read with section 94(1) of the said Act, and after consideration of a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend the regulations published under Government Notice R. 1676 of 29 September 1971, by -

- (1) the deletion under the heading "Republic of South Africa" in regulation 1 of the following qualification:

<i>University or examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
--	--------------------------------------

University of the Orange Free State - Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery	BM BCh Orange Free State
---	--------------------------

- (2) the addition under the heading "Republic of South Africa" in regulation 1 of the following qualification:

<i>University or examining authority and qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
--	--------------------------------------

University of the Orange Free State - Bachelor of Medicine	BM Orange Free State
---	----------------------

No. R. 1977 (Republiek)] [1 November 1974

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD:REÛLS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES
WAAROP GEREGISTREERDE
GENEESKUNDIGE TEGNOLOË HULLE BE-
ROEP MAG UITOEFEN.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94(4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die herroeping van die reëls betreffende voorwaardes waarop geregistreeerde geneeskundige tegnoloë hulle beroep mag uitoefen, opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94(2)(k) van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R.1706 van 30 Oktober 1964, soos gewysig.

No. R. 1978 (Republiek)] [1 November 1974

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE
EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94(4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94(2)(1) van die Wet opgestel is:

REÛLS BETREFFENDE GEDRAG WAARVAN
DIE BEROEPSRAAD VIR GENEESKUNDIGE
TEGNOLOGIE EN DIE RAAD KENNIS KAN
NEEM.

Onderstaande handelingte of versuime van 'n geneeskundige tegnoloë is, met dien verstande dat -

- (a) genoemde handelingte of versuime nie 'n volledige lys kan wees nie en nie as 'n volledige lys bedoel is nie van handelingte of versuime waarvan die Beroepsraad vir Geneeskundige Tegnoloë en die Raad kennis kan neem en die Beroepsraad en die Raad kragtens artikel 47B van die Wet bevoeg is om ondersoek in te stel na en om te handel met enige klagte, beskuldiging of bewering wat aan hulle voorgelê word;
- (b) die Beroepsraad en Raad gewoonlik sal optree slegs wanneer 'n klagte, beskuldiging of bewering aan hulle voorgelê word,

gedrag waarvan die Beroepsraad en die Raad kennis kan neem kragtens artikel 46A van die Wet:

No. R. 1977 (Republic)] [1 November 1974

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL:RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER
WHICH REGISTERED MEDICAL
TECHNOLOGISTS MAY CARRY ON THEIR
CALLING.

The Minister of Health has, in terms of section 94(4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the repeal of the rules regarding the conditions under which registered medical technologists may carry on their calling, made by the South African Medical and Dental Council under section 94(2)(k) of the said Act, and published under Government Notice R.1706 of 30 October 1964, as amended.

No. R. 1978 (Republic)] [1 November 1974

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DEN-
TAL COUNCIL:

The Minister of Health has, in terms of section 94(4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the following rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94(2)(1) of the Act:

RULES REGARDING CONDUCT OF WHICH
THE PROFESSIONAL BOARD FOR MEDICAL
TECHNOLOGY AND THE COUNCIL MAY TAKE
COGNISANCE.

The following acts or omissions by a medical technologist shall, on the understanding that -

- (a) the said acts or omissions cannot be and are not intended to constitute a complete list of acts or omissions of which the Professional Board for Medical Technology and the Council may take cognisance and that the Professional Board and the Council are empowered by section 47B of the Act to inquire into and deal with any complaint, charge or allegation which may be brought before them,
- (b) the Professional Board and Council ordinarily will act only if a complaint, charge or allegation is laid before them,

constitute conduct of which the Professional Board and Council may take cognisance under section 46A of the Act.

1. ADVERTEER

Inleiding — Gesonde onderlinge verhoudings tussen geneeskundige tegnoloë as kollegas is noodsaaklik vir die bevordering van die openbare aansien en betroubaarheid van die beroep en dus van geneeskundige tegnoloë self. Handelinge waardeur 'n geneeskundige tegnoloog homself direk by die publiek bekend maak of waardeur hy die aansien van 'n kollega (of ander geregistreerde persoon) benadeel, is strydig met dié uitgangspunt en grondstelling. Van oudsher is die gehalte van 'n geneeskundige tegnoloog se dienslewering die geregverdigde wyse waarop professionele bekendheid kan posvat. Mededinging op medies-wetenskaplike gebied en die bekendmaking van persoonlike bevindings en menings behoort slegs in die professionele pers te geskied.

Die Beroepsraad en die Raad onderskryf die wenslikheid om die publiek in te lig oor aangeleenthede wat die breë belang dien maar keur af metodes deur 'n geneeskundige tegnoloog aangewend wat daarop gemik is om 'n bepaalde persoon, inrigting, middel of tegniek te adverteer. Verder word bepaal dat 'n geneeskundige tegnoloog wat toelaat dat sy professionele menings in die lekepers of oor die radio bekendgemaak of aan 'n lekegehoor geopenbaar word, persoonlik daarvoor verantwoordelik gehou sal word dat sodanige bekendmaking of openbaarmaking nie 'n advertensie uitmaak nie.

1.1. Homself met die oog op sy (direkte of indirekte, onmiddellike of uiteindelijke) professionele voordeel adverteer of die publikasie van enigiets wat 'n aanbeveling bevat van, of die aandag vestig op sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies, verkry, goedkeur of stilswyend toelaat. Die volgende handelinge word nie as sodanige advertensie beskou nie:

1.1.1. die publisering van artikels in professionele tydskrifte en van wetenskaplike boeke, vir gebruik deur die beroepe en deur studente in geneeskundige tegnologie en geneeskunde, tandheelkunde, verpleging en verwante beroepe, met vermelding van sy naam en professionele kwalifikasies;

1.1.2. die publikasie van nie-professionele boeke en nie-professionele artikels in die lekepers onder sy eie naam sonder vermelding van professionele kwalifikasies;

1.1.3. die bekendmaking in die lekepers of oor die radio of beeldradio met vermelding van sy eie naam, of die uitspraak by wyse van lesings of toesprake voor 'n lekegehoor, van sy menings oor onderwerpe van professionele aard -

1.1.3.1. deur geneeskundige tegnoloë

1. ADVERTISING

Introduction — Sound relationships between medical technologists as colleagues are essential for furthering the public esteem and trustworthiness of the profession and thus of the medical technologists themselves. Acts by which a medical technologist makes himself known directly to the public or by which he prejudices the esteem of a colleague (or other registered person) are contrary to this premise and fundamental proposition. The quality of a medical technologist's services is traditionally the justified means by which he can become professionally known. Competition in the medico-scientific field and the disclosure of personal findings and views should take place only in the professional press.

The Professional Board and the Council endorse the desirability of informing the public of matters in the general interest, but disapprove of methods adopted by a medical technologist aimed at advertising a particular person, institution, remedy or technique. It is laid down, furthermore, that a medical technologist who allows his professional opinions to be divulged in the lay press or on the radio or to be disclosed to a lay assembly, will personally be held responsible for such divulging or disclosure not constituting advertising.

1.1. Advertising himself with a view to his (direct or indirect, immediate or eventual) professional gain or procure, sanction or acquiesce in the publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications. The following acts shall not be regarded as such advertisement:

1.1.1. The publication of articles in professional journals and of scientific books for use by the professions and by students in medical technology, medicine, dentistry, nursing and related professions, indicating his name and professional qualifications;

1.1.2. the publication of non-professional books and non-professional articles in the lay press under his name without indication of professional qualifications;

1.1.3. the divulging in the lay press or on radio or television under his own name, or expressing by way of addresses or lectures to a lay audience of his views on subjects of a professional nature -

1.1.3.1. by medical technologists, acting in

handelende in hulle amptelike hoedanighede en waar sodanige publikasie bone fide deel van hulle amptelike pligte is;

1.1.3.2. deur beamptes van 'n vereniging van geneeskundige tegnoloë wat in hulle amptelike hoedanighede en ooreenkomstig opdragte van dié vereniging optree;

1.1.3.3. deur enige geneeskundige tegnoloog oor aangeleenthede van suiwer akademiese aard, openbare gesondheid, hospitaaladministrasie medies-politieke aangeleenthede en dergelike aangeleenthede.

2. WERWING EN LOK

Werwing of lok vir besigheid, hetsy persoonlik of deur agente of op enige ander manier.

3. VERBERGING

Heimlik of anders saamwerk of konsulteer met iemand wat nie by die Raad geregistreer is nie, of hom op enige manier help of bystaan in sy onwettige praktyk.

4. KLUBS, VERENIGINGS, ENS.

Geldelike belang hê, hetsy by wyse van 'n vaste salaris of andersins, by siektehulpklubs, werktuigkundige laboratoria of verenigings wat in die lekepers, of by wyse van omsendbriewe of kaartjies of op enige ander wyse adverteer om lede of pasiënte te verkry.

5. ASSOSIASIE MET LIEFDADIGHEIDSINRIGTINGS

Professioneel of op enige wyse geassosieer te wees met 'n inrigting wat valslik voorgee 'n liefdadigheidsinrigting of 'n inrigting vir voordeelgeregtigde persone te wees.

6. TENDER

Tender vir voltydse, deelydse of enige ander soort aanstelling.

7. PROFESSIONELE REPUTASIE VAN KOLLEGAS EN ANDER GEREGISTREERDE PERSONE

Die maak van onregverdigbare toespelings, mondeling of by implikasie, op die eerbaarheid of professionele reputasie, bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander persoon geregistreer ingevolge die Wet, of die Wet op Verpleging, 1957.

8. PROFESSIONELE GEHEIMHOUDING

Die bekendmaking van enige inligting, hetsy mondel-

their official capacities and where such publication is *bona fide* part of their official duties;

1.1.3.2. by officers of a medical technology association, acting in their official capacities and on the instructions of such association;

1.1.3.3. by any medical technologist on matters of a purely academic nature, public health, hospital administration, medicopolitical matters, and similar matters.

2. CANVASSING AND TOUTING

Canvassing or touting for business either personally or through agents or in any other manner.

3. COVERING

Acting in collusion or collaboration or consulting with a person not registered with the Council, or in any way assisting or supporting him in illegitimate practice.

4. CLUBS, SOCIETIES, ETC.

Having a financial interest, whether by way of fixed salary or otherwise, in sick benefit clubs, mechanical laboratories, or associations which advertise for members or patients in the lay press, or by circular, or card, or in any other way.

5. ASSOCIATION WITH CHARITABLE INSTITUTIONS

Being associated professionally in any manner with an institution which falsely purports to be a charitable or beneficiary institution.

6. TENDERING

Tendering for full-time, part-time or any other type of appointment.

7. PROFESSIONAL REPUTATION OF COLLEAGUES AND OTHER REGISTERED PERSONS

Unjustifiably casting reflection by word or implication upon the probity or professional reputation, skill, knowledge, services or qualifications of any other person registered under the Act, or the Nursing Act, 1957.

8. PROFESSIONAL SECRECY

Divulging verbally or in writing any information

ing of skriftelik, aangaande 'n pasiënt se aandoeninge wat nie bekendgemaak behoort te word nie, uitgesonderd met die uitdruklike toestemming van die pasiënt of, in die geval van 'n minderjarige, met die toestemming van sy ouer of voog, of, in die geval van 'n pasiënt wat oorlede is, met die toestemming van sy naasbestaande of die eksekuteur in sy boedel.

OPMERKING — In 'n geregshof mag die reël oor professionele geheimhouding verbreek word alleenlik onder protes, wanneer daartoe gelas deur die voorsittende regterlike amptenaar.

9. PROFESSIONELE AANSTELLINGS, UITGESONDERD

- (i) Aanstellings kragtens die Staatsdienswet.
- (ii) Aanstellings kragtens die Hospitaalordonnansies.
- (iii) Aanstellings van geneeskundige tegnoloë in akademiese of professionele poste aan universiteite, navorsingsinrigtings of soortgelyke inrigtings.

1. Die aanvaarding deur 'n geneeskundige tegnoloog van 'n professionele aanstelling, tensy -

- (a) 'n kennisgewing, waarin aansoeke om sodanige aanstelling gevra word in die openbare pers en in 'n Suid-Afrikaanse tydskrif of bulletin vir geneeskundige tegnoloë verskyn het;
- (b) besonderhede van die beoogde kontrak op versoek aan die Raad, die Beroepsraad, die Vereniging van Geneeskundige Laboratoriumtegnoloë van Suid-Afrika en alle bone fide-applikante beskikbaar gestel word;
- (c) die aanstellingskontrak op skrif gestel is en duidelik die professionele dienste vermeld wat die geneeskundige tegnoloog hom verbind om te lewer asook die gelde of besoldiging aan hom vir sodanige dienste betaalbaar deur die party met wie hy die kontrak aangegaan het;
- (d) die kontrak bepaal dat (i) die geneeskundige tegnoloog gelde of besoldiging ontvang uitsluitlik van die party met wie hy die kontrak aangegaan het, en (ii) dié party aanspreeklik is vir sodanige gelde of besoldiging;
- (e) genoemde kontrak op 'n grondslag is wat nie aan die beroep van geneeskundige tegnologie afbreuk doen of vir die belange van die publiek nadelig is nie.

2. Toestemming verleen of toelaat dat sy naam, beroep, kwalifikasies of adres verskyn op kaarte, strooibiljette, pamflette of bekendmakings van watter aard ook al waarin op enige wyse van hom melding gemaak word as bekleër van genoemde aanstelling: Met

which ought not to be divulged regarding the ailments of a patient except with the express consent of the patient or, in the case of a minor, with the consent of his parent or guardian, or in the case of a deceased patient, with the consent of his next-of-kin or the executor of his estate.

NOTE — In a court of law, professional secrecy should be contravened only under protest after direction from the presiding judicial officer.

9. PROFESSIONAL APPOINTMENTS OTHER THAN

- (i) Appointments made under the Public Service Act.
- (ii) Appointments made under the Hospital Ordinances.
- (iii) Appointments of medical technologists to academic or professional posts at universities, research institutions or similar institutions.

1. Acceptance by a medical technologist of any professional appointment unless -

- (a) a notice inviting applications for such appointment shall have been advertised in the public press and in a South African medical technology journal or bulletin;
- (b) details of the proposed contract are made available on request to the Council, the Professional Board, the Society of Medical Laboratory Technologists of South Africa and all *bona fide* applicants;
- (c) the contract of appointment is in writing and sets out clearly the professional services which the medical technologist undertakes to render and the fees or remuneration payable to him for such services by the party with whom he has contracted;
- (d) the contract provides that (i) the medical technologist shall receive fees or remuneration exclusively from the party with whom he has contracted, and (ii) that party shall be liable for such fees or remuneration;
- (e) the said contract is on a basis which is not derogatory to the profession of medical technology or inimical to the interests of the public.

2. Permitting or suffering his name, profession, qualifications or address to appear on cards, handbills, pamphlets or notifications of any kind which refer in any way to his holding the said appointment: Provided that a medical technologist shall not be deemed to have

dien verstande dat 'n geneeskundige tegnoloog nie geag word hierdie reël te oortree het nie as 'n hulpvereniging sy lede in kennis stel dat geneeskundige tegnologie-dienste gereël is, waarvan besonderhede op aanvraag verstrek sal word.

3. Versuim deur 'n geneeskundige tegnoloog wat 'n professionele aanstelling aanvaar het om die kontrak wat hy oorspronklik aangegaan het, tesame met enige latere wysigings daarvan of toevoegings daaraan, aan die Beroepsraad ter insae voor te lê binne 'n tydperk van 30 dae, gereken vanaf die datum waarop 'n geregistreerde brief van die registrateur aan sodanige geneeskundige tegnoloog by sy adres, soos dit in die register vermeld staan, gepos is, waarin hy versoek word om sy kontrak ter insae voor te lê: Met dien verstande dat indien goeie redes aangevoer word, hierdie tydperk deur die Beroepsraad verleng kan word.

OPMERKING — Die tydelike aanstelling van 'n geneeskundige tegnoloog as 'n *locum tenens* vir 'n tydperk van hoogstens ses maande is van die vereistes van hierdie reël vrygestel.

10. PROFESSIONELE AANSTELLINGS KRAGTENS DIE HOSPITAALORDONNANSIES, EN IN AKADEMIESE OF PROFESSIONELE POSTE AAN UNIVERSITEITE, NAVORSINGS- INRIGTINGS EN SOORTGELYKE INRIGTINGS

Die aanvaarding deur 'n geneeskundige tegnoloog van 'n professionele aanstelling kragtens 'n hospitaalordonnansie, of 'n akademiese of professionele aanstelling aan 'n universiteit, navorsingsinrigting of soortgelyke inrigting, tensy -

- (a) 'n kennisgewing waarin aansoeke om sodanige aanstelling gevra word, in 'n Suid-Afrikaanse tydskrif of bulletin vir geneeskundige tegnologie verskyn het;
- (b) besonderhede van die bepalings waarvolgens en voorwaardes waarop die voorgename aanstelling moet geskied, op versoek aan die Raad, die Beroepsraad, die Vereniging van Geneeskundige Laboratoriumtegnoloë van Suid-Afrika en alle bona fide-applikante beskikbaar gestel word;
- (c) die aanstellingskontrak op skrif gestel is en duidelik die professionele dienste vermeld, wat die geneeskundige tegnoloog hom verbind om te lewer asook die gelde of besoldiging aan hom vir sodanige dienste betaalbaar deur die party wat hom aanstel.

OPMERKINGS — (i) Die tydelike aanstelling van 'n geneeskundige tegnoloog as *locum tenens* vir 'n tydperk van hoogstens ses maande is van die vereistes van hierdie reël vrygestel;

(ii) verplasings of bevorderings binne 'n diens word nie as nuwe aanstellings beskou nie en sodanige poste hoef nie weer geadverteer te word nie.

committed a breach of this rule if a benefit society notifies its members that medical technology services have been arranged, details of which are available on application.

3. Failure by a medical technologist who has accepted a professional appointment to submit the contract originally entered into by him together with any subsequent amendments or addenda thereto for inspection by the Professional Board within a period of 30 days reckoned from the date of the posting of a registered letter from the Registrar to such medical technologist at his address as shown in the register, calling upon him to submit his contract for inspection: Provided that upon good cause this period may be extended by the Professional Board.

NOTE — The temporary appointment of a medical technologist as a *locum tenens* for a period not exceeding six months shall be exempt from the requirements of the rule.

10. PROFESSIONAL APPOINTMENTS MADE UNDER THE HOSPITAL ORDINANCES, AND TO ACADEMIC OR PROFESSIONAL POSTS AT UNIVERSITIES, RESEARCH INSTITUTIONS AND SIMILAR INSTITUTIONS

Acceptance by a medical technologist of any professional appointment under a hospital ordinance or any academic or professional appointment to a university, research institution or similar institution unless -

- (a) a notice inviting applications for such appointment shall have been advertised in a South African medical technology journal or bulletin;
- (b) details of the terms and conditions under which the proposed appointment is to be made are made available on request to the Council, the Professional Board, the Society of Medical Laboratory Technologists of South Africa, and to all *bona fide* applicants;
- (c) the contract of appointment is in writing and sets out clearly the professional services which the medical technologist undertakes to render and the fees or remuneration payable to him for such services by the party appointing him.

NOTES — (i) The temporary appointment of a medical technologist as a *locum tenens* for a period not exceeding six months shall be exempt from the requirements of the rule;

(ii) transfers or promotions within a service will not be regarded as new appointments and such positions need not be re-advertised.

11. GEHEIME GENEESMIDDELS, ENS.

In sy beroep gebruik maak van -

- (a) enige vorm van behandeling, apparaat of tegniese proses, wat geheim is of wat voorgegee word geheim te wees;
- (b) enige apparaat wat by ondersoek nie in staat blyk om te voldoen aan die aansprake wat ten opsigte daarvan gemaak word nie.

12. WETLIKE PLIGTE VAN DIE RAAD

Enige opsetlike handeling of versuim wat verhinder, of wat daarop bereken is om te verhinder dat die Raad of die Beroepsraad of die Registrateur sy wetlike pligte uitvoer.

13. VERRIGTING VAN PROFESSIONELE HANDELINGE DEUR GENEESKUNDIGE TECHNOLOË

1. Enige werk in sy beroep onderneem, uitgesonderd onder 'n geregistreerde geneesheer of in 'n geval waar mondstoestand betrokke is, onder 'n geregistreerde tandarts.

2. Die verrigting deur geneeskundige tegnoloë van professionele handeling, uitgesonderd in geval van nood, vir die verrigting waarvan hulle onvoldoende opleiding en/of ontoereikende ondervinding het.

3. Die verrigting van professionele handeling onder onbehoorlike omstandighede en/of in 'n onbehoorlike omgewing, uitgesonderd in geval van nood.

14. UITBUITING

Toelaat dat hy op 'n manier wat nadelig is vir die publieke of professionele belang uitgebuit word.

No. 1983] Republiek) [1 November 1974

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING:

NATURELLEKOMMISSARISHOWE — SUIDWES-AFRIKA.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 8(1) en (3) van die Naturelle-administrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928 van Suidwes-Afrika), gelees met artikel 3 van die Wet op die Administrasie van Bantoesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet 56 van 1954), en die Proklamasie op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1958 (Republiekproklamasie 119 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die verdere wysiging van Goewermentskennisgewing 126 van 1941

11. SECRET REMEDIES, ETC.

Making use in his profession -

- (a) of any form of treatment, apparatus or technical process, which is secret or is claimed to be secret;
- (b) of any apparatus which proves upon investigation to be incapable of fulfilling the claims made in regard to it.

12. COUNCIL'S STATUTORY DUTIES

Any wilful act or omission which prevents or is calculated to prevent the Council or Professional Board or the Registrar from carrying out its/his statutory duties.

13. PERFORMANCE OF PROFESSIONAL ACTS BY MEDICAL TECHNOLOGISTS

1. Undertaking any work in his profession except under a registered medical practitioner or in a case where oral conditions are concerned under a registered dentist.

2. The performance by medical technologists, except in emergency, of professional acts for the performance of which they are inadequately trained and/or insufficiently experienced.

3. The performance under improper conditions and/or surroundings of professional acts, except in emergency.

14. EXPLOITATION

Permitting himself to be exploited in a manner detrimental to the public or professional interest.

No. 1983] Republic) [1 November 1974

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT:

COURTS OF NATIVE COMMISSIONER — SOUTH WEST AFRICA.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by sections 8(1) and (3) of the Native Administration Proclamation, 1928 (South West Africa Proclamation 15 of 1928), read with section 3 of the South West Africa Bantu Affairs Administration Act, 1954 (Act 56 of 1954), and the South West Africa Native Affairs Administration Proclamation, 1958 (Republic Proclamation 119 of 1958), to approve the further amendment of Government Notice 126 of 1941 (South West Africa), as amended, in accordance with

(Suidwes-Afrika), soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

BYLAE

In die Bylae van Goewermentskennisgewing 126 van 1941 (Suidwes-Afrika) -

(1) onder die opskrif "Distrik waarin Hof ingestel is" -

(a) vervang -

(i) "Gibeon" deur "Mariental";

(ii) "Warmbad" deur "Karasburg";

(iii) "Bethanie" deur "Bethanien";

(b) skrap "Aroab"; en

(2) onder die opskrif "Plaaslike Grense van Jurisdiksie"

(a) vervang -

(i) "Magistraatsdistrik Gibeon" deur "landdrosdistrik Mariental";

(ii) "Magistraatsdistrik Warmbad" deur "landdrosdistrik Karasburg";

(iii) "Magistraatsdistrik Bethanie" deur "landdrosdistrik Bethanien";

(b) skrap "Magistraatsdistrik Aroab".

No. R. 1988 (Republiek)]

[1 November 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.- WYSIGING VAN REGULASIES (NO. MR/10).

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE

Deur in die Sesde Bylae regulasie 607.04.10 (1)(f)(ii) deur die volgende te vervang:

"(f)(ii) gemineraliseerde brandspiritus, wat beteken ongekleurde brandspiritus waarby minstens 0,15 gram verpoeierde analienkleurstof (metiel-violet) en 2 gram bensieldiëtiel [(2,6-xiliekarbamoïel)

the accompanying Schedule.

SCHEDULE

In the Schedule to Government Notice 126 of 1941 (South West Africa) -

(1) under the heading "District in which Court constituted" -

(a) substitute -

(i) "Mariental" for "Gibeon";

(ii) "Karasburg" for "Warmbad";

(iii) "Bethanien" for "Bethanie";

(b) delete "Aroab"; and

(2) under the heading "Local Limits of Jurisdiction" -

(a) substitute -

(i) "Magisterial District of Mariental" for "Magisterial District of Gibeon";

(ii) "Magisterial District of Karasburg" for "Magisterial District of Warmbad";

(iii) "Magisterial District of Bethanien" for "Magisterial District of Bethanie";

(b) delete "Magisterial District of Aroab".

No. R. 1988 (Republic)]

[1 November 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.- AMENDMENT OF REGULATIONS (NO. MR/10).

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R.1770 of 5 October 1973, are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution in the Sixth Schedule for regulation 607.04.10 (1)(f) (ii) of the following:

"(f)(ii) mineralised methylated spirits which shall mean non-coloured methylated spirits to which has been added not less than 0,15 grams of powdered aniline dye (methyl violet) and 2

metiel] ammoniumbensoaat vir elke 100 liter ongekleurde brandspiritus en minstens 0,375 persent per volume mineraalnafta van 'n relatiewe digtheid van minstens 0,796 by 20° Celsius gevoeg is."

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die hoeveelheid bensieldiëtiel [(2,6-xiëlkarbamoiël) metiel] ammoniumbensoaat wat by elke 100 liter ongekleurde brandspiritus gevoeg moet word van 1 gram na 2 gram verhoog word.

grams benzyldiethyl [(2,6-xylyl carbamoyl) methyl lammonium benzoate for every 100 litres of non-coloured methylated spirits and not less than 0,375 per cent by volume mineral naphtha of a relative density of not less than 0,796 at 20° Celsius."

NOTE: The effect of this notice is that the quantity of benzyldiethyl [(2,6-xylyl carbamoyl) methyl] ammonium benzoate which is to be added to every 100 litres of non-coloured methylated spirits is increased from 1 gram to 2 grams.

No. R. 1989 (Republiek)] [1 November 1974

No. R. 1989 (Republic)] [1 November 1974

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/310).**

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/310).**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.**

**N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.**

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
69.07 Deur subposte Nos. 69.07.10, 69.07.20 en 69.07.40 deur die volgende te vervang:				
69.07.10 Mosaïeke	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.07.20 Plaveisel en herdteëls (uitgesonderd mosaïeke), verglaas	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.07.40 Muurteëls (uitgesonderd mosaïeke)	m ²	20%		
69.08 Deur subposte Nos. 69.08.10, 69.08.20 en 69.08.40 deur die volgende te vervang:				
69.08.10 Mosaïeke	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.08.20 Plaveisel en herdteëls (uitgesonderd)	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
69.07 By the substitution for subheadings Nos. 69.07.10, 69.07.20 and 69.07.40 of the following:				
69.07.10 Mosaics	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.07.20 Paving and hearth tiles (excluding mosaics), vitrified	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.07.40 Wall tiles (excluding mosaics)	m ²	20%		
69.08 By the substitution for subheadings Nos. 69.08.10, 69.08.20 and 69.08.40 of the following:				
69.08.10 Mosaics	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	
69.08.20 Paving and hearth tiles (excluding	m ²	20% plus 180c per m ²	20% plus 110c per m ²	

69.08.40	mosaïeke), verglas				
Muurteëls (uitge- sonderd mo- saïeke)		20%			

OPMERKING: Die huidige verwysing na "mosaïekblokkies" word vervang deur 'n verwysing na "mosaïeke".

No. R. 2031 (Republiek) [8 November 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/311).

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Alge- meen	M.B.N.	Voor- keur
73.40 Deur voor subpos No. 73.40.10 die volgende in te voeg: "73.40.05 Sponflense draadgesny, van 'n soort geskik vir gebruik met metaalkonkas	kg	vry"		

OPMERKING: Spesifieke voorsiening word gemaak vir draadgesnyde sponflense, van yster of staal, van 'n soort geskik vir gebruik met metaalkonkas en die skaal van reg daarop word van 20% na vry verminder.

No. R. 2045 (Republiek) [8 November 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/408).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

69.08.40	mosaïcs), vitrified				
Wall tiles (ex- cluding mosaïcs)	m ²	20%			

NOTE: The present reference to "mosaic cubes" is replaced by a reference to "mosaics".

No. R. 2031] [8 November 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/311).

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Prefer- ential
73.40 By the insertion before subheading No. 73.40.10 of the following: "73.40.05 Bung flanges, threaded, of a kind suitable for use with metal drums.	kg	free"		

NOTE: Specific provision is made for threaded bung flanges, of iron or steel, of a kind suitable for use with metal drums and the rate of duty thereon is reduced from 20% to free.

No. R. 2045 (Republic) [8 November 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/408).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
311.06	Deur na tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: "49.08 Papieroorskuifprente (dekalkomanië), in rolle, vir die bedrukking van weefstowwe.	Volle reg"

OPMERKING: Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op papieroorskuifprente (dekalkomanië), in rolle, vir die bedrukking van weefstowwe.

No. R. 2046 (Republiek)] [8 November 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN REGULASIES (NO. MR/11).

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE

Deur in die Vierde Bylae regulasie 412.15.01 deur die volgende te vervang:

"412.15.01 Toelating met korting op reg van enige goedere vermeld in en ingevolge item 412.15 geklaar, is onderworpe aan 'n verklaring, op of aan die betrokke klaringsbrief geheg, onderteken deur die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag of 'n persoon deur hom aangewys, waarin gesertifiseer word dat sodanige goedere vir verkoop is aan en verbruik deur personeel van die Suid-Afrikaanse Weer- of Polisiemag of deur die Sekretaris goedgekeurde plekke, terwyl sodanige personeel diens doen op die grense van die Republiek."

OPMERKING: Die regulasie word gewysig om aan te toon dat die verklaring deur die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag of 'n persoon deur hom aangewys, onderteken moet word.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
311.06	By the insertion after tariff heading No. 39.02 of the following: "49.08 Paper transfers (decalcomanias), in rolls, for the printing of woven fabrics.	Full duty"

NOTICE: Provision is made for a rebate of the full duty on paper transfers (decalcomanias), in rolls, for the printing of woven fabrics.

No. R. 2046 (Republic)] [8 November 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF REGULATIONS (NO. MR/11).

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution in the Fourth Schedule for regulation 412.15.01 of the following:

"412.15.01 Admission under rebate of duty of any goods specified in and entered under item 412.15 shall be subject to a declaration, on or attached to the relative bill of entry, signed by the Chief of the South African Defence Force or a person designated by him, certifying that such goods are for sale to and consumption by members of the South African Defence or Police Force at places approved by the Secretary, while such members are serving on the borders of the Republic."

NOTE: The regulation is amended to indicate that the declaration should be signed by the Chief of the South African Defence Force or a person designated by him.

No. R.2049 (Republiek)] [8 November 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.-
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/409).

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.08	Deur tariefposte Nos. 37.08 en 38.19 deur die volgende te vervang:	
	"37.08 (1) Fotografiese ontwikkelaars (uitgesonderd fotoligrafiese plaatverwerkingontwikkelaars)	Volle reg
	(2) Plaatbetrykingstowwe (uitgesonderd fotoligrafiese plaatbetrykingoplossings)	Volle reg
	(3) Koue emalje ontwikkelaars; sensitiseerders; jodeermiddels	Volle reg
	38.19 (1) Litografiese afdrupoeiers	Volle reg
	(2) Bereide etse (Uitgesonderd litografiese plaatverwerkingetse)	Volle reg
	(3) Etshulpmiddels met 'n oliebasis	Volle reg"

OPMERKING: Die voorsiening vir 'n korting op reg op foto-litografiese plaatverwerkingontwikkelaars en plaatbetrykingoplossings en op litografiese etse, word ingetrek.

No. R. 2049 (Republic)] [8 November 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.-
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/409).

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.08	By the substitution for tariff headings Nos. 37.08 and 38.19 of the following:	
	"37.08 (1) Photographic developers (excluding photo-lithographic plate processing developers)	Full duty
	(2) Plate coating materials (excluding photo-lithographic plate coating solutions)	Full duty
	(3) Cold top enamel developers; sensitisers; iodisers	Full duty
	38.19 (1) Lithographic offset powders	Full duty
	(2) Prepared etches (excluding lithographic plate processing etches)	Full duty
	(3) Etching auxiliaries with an oil base	Full duty"

NOTE: The provision for a rebate of duty on photolithographic plate processing developers and plate coating solutions and on lithographic etches, is withdrawn.

Algemene Kennisgewings

(No. 66 van 1974).

DORP WALVISBAAI:
HERBEPALING VAN MUNISIPALE GRENSE.

Ingevolge die bepalings van artikel 12 van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van

General Notices

(No. 66 of 1974).

TOWNSHIP OF WALVIS BAY:
REDEFINING OF MUNICIPAL BOUNDARIES.

Under the provisions of section 12 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) notice is

1963) word kennis hierby gegee dat die Administrateur voornemens is om die bevoegdheid hom verleen by artikel 7(b) van voormelde Ordonnansie soos volg uit te oefen:-

Die grense van die gebied van die Munisipaliteit van Walvisbaai te herbepaal soos hieronder aangedui:-

Begin by 'n punt waar die noordelike grens van Plaas 39 die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan kruis; daarvandaan ooswaarts, suidwaarts en suidweswaarts langs die grense van die volgende eiendomme om hulle by hierdie gebied in te sluit nl. genoemde Plaas 39 tot by die verste oostelike hoekbaken van die plaas Wanderdünen 23; daarvandaan algemeen suidweswaarts langs die grens van die plaas Wanderdünen 23 tot by die verste noordelike hoekbaken van Plaas 38; daarvanvaan ooswaarts langs die grense van die volgende eiendomme om hulle by hierdie gebied in te sluit nl. Plaas 38, Plaas 37, die plaas Fertius 24, Narras 25, Dünen 26, Lac Fundus 27, Plaas 37, Plaas 38, Wanderdünen 23, Gedeelte B van die plaas Walvisbaai-dorp en -dorpsgrond 1 tot by die hoekbaken genommer TC 2; daarvandaan algemeen noordwaarts in 'n reeks reguit lyne wat bakens TC 1, C W6, W5 en W4 verbind tot by laasgenoemde bakens; daarvandaan in 'n suidelike rigting tot by die punt waar die verlenging van die westelike grens van Gedeelte A van Walvisbaai-dorp en -dorpsgrond 1 die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan kruis; daarvandaan algemeen noordwaarts met genoemde hoogwatermerk langs tot by die beginpunt.

As daar binne een maand na die datum van die laaste publikasie van hierdie Kennisgewing geen voldoende rede aangetoon word waarom die bevoegdheid wat na voorneme uitgeoefen gaan word, nie uitgeoefen behoort te word nie, sal die Administrateur sodanige bevoegdheid uitoefen.

(No. 67 van 1974).

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK:
PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE 1
VAN ERF 603, PIONIERSPARK.**

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipaliteit van Windhoek van voorneme is om die ondergemelde gedeelte soos aangedui op plan P/1162/S wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

Gedeelte 1 van erf 603, Pionierspark

Besware teen die voorgename sluiting moet ingevolge artikel 183 (3) van bogemelde ordonnansie binne dertig dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

A. C. ARNOLD,
Stadsklerk.

(Kennisgewing 135/74).

hereby given that the Administrator intends to exercise the power conferred upon him by section 7(b) of the said Ordinance as follows:-

To redefine the boundaries of the area of the Municipality of Walvis Bay as indicated below:-

Beginning at a point where the northern boundary of Farm 39 intersects the highwater mark of the Atlantic Ocean; thence eastwards, southwards and southwestwards along the boundaries of the following properties to include them in this area, namely, the said Farm 39 to the easternmost corner beacon of the farm Wanderdünen 23; thence generally southwestwards along the boundary of the farm Wanderdünen 23 to the northernmost corner beacon of Farm 38; thence eastwards along the boundaries of the following properties to include them in this area, namely Farm 38, Farm 37, the farm Fertius 24, Narras 25, Dünen 26, Lac Fundus 27, Farm 37, Farm 38, Wanderdünen 23, Portion B of the farm Walvis Bay Town and Townlands 1 to the corner beacon numbered TC 2; thence generally northwards in a series of straight lines connecting beacons TC 1, C, W6, W5 and W4 to the last-mentioned beacon; thence in a southerly direction to the point where the extension of the western boundary of Portion A of Walvis Bay Town and Townlands 1 intersects the highwater mark of the Atlantic Ocean; thence generally northwards along the said highwater mark to the point of beginning.

If, within one month of the date of the last publication of this notice no sufficient cause be shown why the power proposed to be exercised, shall not be exercised, the Administrator will exercise such power.

(No. 67 of 1974).

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK:
PERMANENT CLOSING OF PORTION 1 OF ERF
603, PIONIERSPARK.**

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipality of Windhoek proposes to close permanently the under-mentioned portion as indicated on plan P/1162/S which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk:

Portion 1 of erf 603, Pionierspark

Objections to the proposed closing are to be served on the Administrator within thirty days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the said Ordinance.

A. C. ARNOLD,
Town Clerk.

(Notice 135/74).

(No. 68 van 1974).

MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP:
KENNISGEWING 35/74.
PERMANENTE SLUITING VAN STRAAT-
GEDEELTES.

Kragtens die bepalings van artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), soos gewysig, word hiermee bekend gemaak dat die Stadsraad voornemens is om die straatgedeeltes hieronder omskryf, en soos aangedui op kaarte nos. A, B en C wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

- (a) 'n Gedeelte van Kaiserstraat vanaf die westelike grens van Spoorwegstraat tot by die Oostelike grens van Wesstraat soos in rooi aangedui op kaart no. A.
- (b) 'n Gedeelte van Bersebaerweg vanaf die suidelike grens van die Spoorwegreserwe tot by die suidelike grens van Swartmodderstraat soos in blou aangedui op kaart no. B.
- (c) 'n Gedeelte van Tweedelaan vanaf die noordelike grens van Smutsstraat tot by die suidelike grens van Erf 832 (straat) soos in groen aangedui op kaart no. C.

Die voormelde straatgedeeltes moet gesluit word ter uitvoering van 'n ooreenkoms tussen die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en die Munisipaliteit van Keetmanshoop ingevolge waarvan die voormelde Administrasie tagtig persent van die koste van die brig-oor-spoor dra.

Besware, indien enige, teen die voorgename sluiting van hierdie straatgedeeltes moet ingevolge artikel 183(3) van voormelde Ordonnansie binne 30 (dertig) dae na verskyning van hierdie kennisgewing skriftelik aan die Direkteur van Plaaslike Bestuur, Privaatsak 13186, Windhoek bestel word.

I. A. McDONALD,
Stadsklerk.

Posbus 25,
Munisipale Kantoor,
KEETMANSHOOP.

22 Oktober 1974.

(No. 68 of 1974).

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP:
NOTICE 35/74.
PERMANENT CLOSING OF PORTIONS OF
STREETS.

Notice is hereby given in terms of section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipal Council of Keetmanshoop intends closing permanently the undermentioned portions of streets as indicated more fully on plans nos. A, B and C lying open for inspection in the office of the Town Clerk during normal office hours:

- (a) A portion of Kaiser Street from the western boundary of Spoorweg Street to the eastern boundary of Wes Street as shown in red on plan no. A.
- (b) A portion of Bersebaer Road from the southern boundary of the railway reserve to the southern boundary of Swartmodder Road as shown in blue on plan no. B.
- (c) A portion of Tweedelaan from the northern boundary of Smuts Street to the southern boundary of Erf 832 (Street) as shown in green on plan no. C.

The aforementioned street portions must be closed in terms of an agreement between the Administration of the South African Railways and the Municipality of Keetmanshoop in terms of which the said Administration bears eighty percent of the costs of the road-over-rail bridge.

Any objections to the proposed closing are to be served on the Director of Local Government, Private Bag 13186, Windhoek, within thirty days from the date of publication of this notice in terms of section 183(3) of the aforementioned Ordinance.

I. A. McDONALD,
Town Clerk.

P. O. Box 25,
Municipal Offices,
KEETMANSHOOP.

22 October, 1974.

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUID-
WES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdaag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH
WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertisensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goeindvind.

4. Advertisensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertisensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle einame moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5,00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir alegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels pos- of geldorders:

Tipe	Tarief
1. Oordrag van besigheid	R2,50
2. Vergadering van Balju	R2,50
3. Verklaring van dividend	R2,50
4. Verlore polis/akte/verband	R2,50
5. Regsveulings — Hooggeregshof	R4,00

12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 11 genoem word, is teen die tarief van 35c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R5,00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

Type	Charge
1. Transfer of business	R2,50
2. Meeting of Sheriff	R2,50
3. Declaration of dividend	R2,50
4. Lost policy/deed/bond	R2,50
5. Sale in execution — Supreme Court	R4,00

12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 11 is at the rate of 35c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat daar by die eersvolgende sitting van die lisensiehof aansoek gedoen sal word te Windhoek vir die oordrag van die Restaurant-, varsprodukte-, tabak-, en mineraalwaterlisensies, gehou deur K. Bessinger wat handel gedryf het as Christines Restaurant, aan Naomi Kavari, wie besigheid sal dryf onder dieselfde naam vir eie rekening op dieselfde perseel, te wete erf 4837, Khomasdal.

Gedateer te Windhoek op die 5de dag van November 1974.

H. J. VAN BILJON & KIE,
6de vloer, Alliegebou,
Kaiserstraat,
Posbus 3516,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat daar by die eersvolgende sitting van die Handelslisensiehof te Windhoek aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaars-, Motor Garage, en Mineraalwaterlisensie gehou deur J. F. Grobler wat handel dryf onder die naam van Suiderhof Diensstasie te Erf 2375 Talomastraat 6 Windhoek, aan Lodewyk Petrus Esterhuizen wie besigheid sal dryf onder dieselfde naam vir eie rekening en op dieselfde perseel.

Gedateer te Windhoek hierdie 6de dag van November 1974.

MULLER MALHERBE &
BRAND,
Sokolic-gebou
Posbus 2073
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof, Landdroeskantoor, Mariental, vir die distrik MARIENTAL, vir die oordrag van die Slagters Lisensie van IZAK DANIËL NEL van Hoofstraat 10, Aranos, wat handel dryf onder die naam ARANOS SLAGHUIS te Erf No. 10, ARANOS aan WIETZ VISSER wat te dieselfde adres onder dieselfde naam handel sal dryf.

Gedateer te MARIENTAL op hede die 4de dag van November 1974.

J. A. OBERHOLZER,
Prokureur vir Partye,
Skoolstraat,
Posbus 13,
MARIENTAL.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof, Landdroeskantoor, MARIENTAL, vir die distrik Mariental, vir die oordrag van die (1) Algemene Handelaar- (ii) Restaurant- (iii) Tabak by kleinmaat- (iv) S্পuit- en Mineraalwater- en (v) Vars Produkte lisensie van WILLEM JACOBUS CRONJE en SUSANNA WILHELMINA MOLLER van Erf No. 1, Gochas, wat handel dryf onder die naam GOCHAS KAFEE aan JAN ADRIAAN DUVENHAGE, GOCHAS wat te dieselfde adres onder dieselfde naam handel sal dryf.

Gedateer te Mariental op hede die 4de dag van November 1974.

J. A. OBERHOLZER,
Prokureur vir Partye,
Skoolstraat,
Posbus 13,
MARIENTAL.

**SUID-AFRIKAANSE ONDERLINGE LEWENS-
VERSEKERINGSGENOOTSKAP.
KENNISGEWING AAN LEDE.**

Die honderd-nege-en-twintigste Algemene Jaarvergadering van lede van die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap sal om 11.30 vm., op Woensdag, 4 Desember 1974, by Mutualpark, Jan Smutsrylaan, Pinelands, Kaap, gehou word.

VERRIGTINGE

- (1) Om die jaarlikse verslag en die finansiële state in ontvangs te neem.
- (2) Om sodanige ander verrigtinge af te handel wat by 'n Algemene Jaarvergadering afgehandel kan word.

Op las van die direksie — J. C. Pijper,
Hoofbestuurder.

**SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE
SOCIETY.
NOTICE TO MEMBERS.**

The One Hundred and Twenty-ninth Annual General Meeting of members of the South African Mutual Life Assurance Society will be held at Mutualpark, Jan Smuts Drive, Pinelands, Cape, on Wednesday, 4 December, 1974, at 11.30 a.m.

BUSINESS

- (1) To receive the Annual Report and Financial statements.
- (2) To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

By Order of the Board — J. C. Pijper, General Manager.

**CITY OF WINDHOEK:
ASSESSMENT RATES ARREARS.**

Whereas R. Hamann is the registered owner of erf No. 110/1/A/RE Windhoek, and whereas the assessment rates accrued on the said erf, have not been paid for a period of five (5) years, notice is hereby given to the said R. Hamann, in terms of the provision of subsection (1) of Section 171 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the arrears of R80,20 in respect of erf 110/1/A/RE Windhoek, plus interest, must be paid at the Municipal Offices, Kaiser Street, Windhoek on or before 18 February 1975, failing which the aforesaid erf will be sold by the City Council of Windhoek.

A. C. ARNOLD,
Town Clerk.

Notice No. 88/74 — 19 July 1974.

**STAD WINDHOEK:
AGTERSTALLIGE EIENDOMSBELASTING.**

Nademaal R. Hamann, die geregistreerde eienaar van erf 110/1/A/RE Windhoek is, en nademaal die eiendomsbelasting op gemelde erf vir 'n periode van meer as vyf (5) jaar uitstaande is, word hiermee ingevolge die bepalings van sub-artikel (1) van Artikel 171 van die Munisipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, aan die gesegde R. Hamann kennis gegee dat die agterstallige eiendomsbelasting naamlik R80,20 ten opsigte van erf 110/1/A/RE Windhoek, plus rente voor of op 18 Februarie 1975 by die Stadhuis, Kaiserstraat, Windhoek, betaal moet word, by gebreke

waarvan die gemelde erf deur die Stadsraad van Windhoek verkoop sal word.

A. C. ARNOLD,
Stadsklerk.

Kennisgewing No. — 88/74 — 19 Julie 1974.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof, Landdroskantoor, MARIENTAL, vir die distrik MARIENTAL, vir die oordrag van die Bakkers lisensie van IZAK DANIËL NEL van Hoofstraat 10, ARANOS, wat handel dryf onder die naam ARANOS BAKKERY te Erf No. 10, ARANOS aan WIETZ VISSER wat te dieselfde adres onder dieselfde naam handel sal dryf.

Gedateer te MARIENTAL op hede die 4de dag van NOVEMBER 1974.

J. A. OBERHOLZER,
Prokureur vir Partye,
Skoolstraat,
Posbus 13,
MARIENTAL.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdros te Rehoboth vir die oordrag van die Algemene Handelaar en Patente- en Eiendomsmedisyne Lisensie gehou deur WILLEM J. P. CLOETE, wat handel gedryf het as BERGFLIET WINKEL, aan ISAK JACOBUS JOHANNES CLOETE, wie besigheid sal dryf onder die handelsnaam van I. CLOETE & KIE. (EIENDOMS) BEPERK op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete BERGFLIET NO. 493, REHOBOTH in die Distrik van Rehoboth.

Gedateer te WINDHOEK hierdie 30ste dag van Augustus 1974.

FISCHER, QUARMBY & PFEIFER,
Permanente-gebou,
Poststraat,
Posbus 37,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdroshof vir die distrik van KEETMANSHOOP, vir die oordrag van die Algemene Handelaars-, Vars Produkte-, Patente Medisyne- en Restaurant Lisensie tans gehou deur ALBERTUS JACOBUS LOUW wat handel drywe onder die naam van DIE WONDERWINKEL te Erf No. 60, Randstraat, Krönlein aan MORGAN SIMON Mc NALLY wie besigheid sal doen onder die naam en styl van DIE WONDERWINKEL op dieselfde perseel vir sy eie rekening.

Prokureurs vir Applikant,
RISSIK, COX & VAN DER MERWE,
Khabuserstraat 5c,
Posbus 90,
KEETMANSHOOP.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Handelslisensiehof vir die distrik van Outjo, vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie en motor Garage tans gehou deur MARIANA ODENDAAL, wie handel dryf onder die naam en styl van GAINATZEB STORE op die plaas GAINATZEB in die distrik van Outjo aan ROLF RICHARD HOPPE, wie besigheid sal doen op dieselfde plaas onder dieselfde naam vir sy eie rekening.

Aldus gedaan en geteken te Outjo op hede die 25ste dag van Oktober 1974.

A. DAVIDS & KIE.,
Prokureur vir Applikant,
Posbus 106, Tel. 106,
OUTJO.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Landdros te Rehoboth vir die oordrag van die Algemene Handelaar-, Vars Produkte-, Patente- en Eiendomsmedisyne-Lisensie gehou deur H. G. CLOETE, C. J. VAN WYK, W. DIERGAARDT, en K. GERTZE, wie handel gedryf het as REHO SELFHELP MARK, aan ISAK JACOBUS JOHANNES CLOETE, wie besigheid sal dryf onder die handelsnaam van I. CLOETE & KIE.

(EIENDOMS) BEPERK op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete ERF NO. 38, REHOBOTH, in die Distrik van Rehoboth.

Gedateer te WINDHOEK hierdie 30ste dag van Augustus 1974.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER,
Permanente-gebou,
Poststraat,
Posbus 37,
WINDHOEK.

KENNIS VAN AANSOEK OM OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 16 van Ordonnansie 13 van 1935 dat aansoek gedoen sal word 14 dae na publikasie hiervan vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente Medisyne-lisensies waaronder RICHARD WILHELM VON NESSEN besigheid doen onder die naam KONTANT WINKEL GRUNEBERG AAN JOHANNES IGNATIUS NICOLAAS MOSTERT wie die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam, op dieselfde plek en vir sy eie voordeel.

Geteken te GOBABIS hierdie 31ste dag van Oktober 1974.

J. H. GANZ,
Prokureur vir partye,
Posbus 140,
GOBABIS.

OORDRAG VAN LISENSIE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word aan die Landdros te Bethanien na 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing om die oordrag in terme van artikel 16 van Ordonnansie 13 van 1935, soos gewysig, van die Suijterwatershandelaarslisensie wat gehou is deur WILLEM STERRENBURG BLAAUW as benoemde van die Maatskappy AGULHAS DISTRIBUEERDERS (S.W.A.) (EDMS) BEPERK ten opsigte van die besigheid wat gedryf word onder die naam AGULHAS DRANKWINKEL op Erf No. 9, Keetmanshoopstraat, BETHANIEN DORP, aan GERHARDUS JOHANNES KNOUWDS wat dan voortaan die besigheid sal dryf op sy eie rekening en belang onder die naam QUELLEN DRANKWINKEL.

RISSIK, COX & V.D. MERWE,
Prokureurs vir die partye,
Khabuserstraat 5c,
KEETMANSHOOP.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat binne veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die landdros te Okahandja vir die oordrag van die Tabak-by-kleinmaat en spuit- en minerale-waterlisensies, gehou ten opsigte van die buiteverkoopsafdeling van Hochfeld Hotel, geleë op erf 131, Hochfeld in die distrik van Okahandja deur UDO FERDINAND WEISS aan ALFRED WERNER RUDOLF MILZ, wie aansoek sal doen onder die naam van Hochfeld Hotel Buiteverkope op dieselfde persele en vir sy eie rekening.

Gedateer te Windhoek, op die 30ste Oktober 1974.

G. WOHLERS & KIE,
Prokureurs vir partye,
119 Metje-Behnsen Gebou
Kaiserstraat,
Posbus 1270,
WINDHOEK.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat veertien dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die Distrik Windhoek, gehou te Windhoek, vir die oordrag van die algemene handelaarslisensie (Beperk) tans gehou deur Louwrens Pretorius, wie tans handel dryf onder die naam en styl van Ons Brei, op Erf No. 299, Winkel No. 5, Talstraat, Windhoek, aan Jacoba Magdalena Aletta Joubert op dieselfde perseel wie aldaar handel sal dryf onder dieselfde naam en styl.

Gedateer te WINDHOEK op hierdie 1ste dag van November 1974.

ENGLING, STRITTER & VENNOTE,
Prokureurs vir Applikant,
Allied-gebou 701,
Posbus 43,
Kaiserstraat,
WINDHOEK.

Gedruk deur en verkrygbaar by
Die Suidwes-Drukkery Beperk,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika

Printed and obtainable from
The Suidwes-Drukkery Beperk
P.O. Box 2196, Windhoek.
South West Africa.